



女人不得故婦乃至
若佛子自媼交人備

菩薩摩訶薩來聽戒

報恩經画卷

9

敦煌石窟艺术全集

报恩经画卷

本卷主编 殷光明

敦煌石窟艺术全集 9

附

劳度叉斗圣变
福田经变
父母恩重经变
目连变相
宝雨经变
戒律变
梵网经变

图书在版编目（CIP）数据

敦煌石窟艺术全集·报恩经画卷/敦煌研究院主编. —上海：同济大学出版社，2016.1
ISBN 978-7-5608-6015-2

I. ①敦… II. ①敦… III. ①敦煌石窟—画册 ②佛经—敦煌壁画—画册 IV. ①K879.212

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 224641 号

本全集由商务印书馆（香港）有限公司授权独家简体版权，限在中国大陆地区出版发行

同 济 大 学 出 版 社 联合策划出品
上海福泽文化传播有限公司

总 策 划 …………… 王国伟 姚建中

出 版 人 …………… 支文军

项目成员 …………… 赵泽毓 那泽民 张 睿 丁会欣 熊磊丽 蒋文卓

敦煌石窟艺术全集·报恩经画卷（9）

主 编 …………… 殷光明

责任编辑 …………… 那泽民

责任校对 …………… 张德胜

封面设计 …………… 那泽民 陈益平

设 计 …………… 吕敬人

出 版 …………… 同济大学出版社

上海市四平路 1239 号

<http://www.tongji.com.cn>

制 版 …………… 中华商务（香港）彩色印刷有限公司

印 刷 …………… 上海雅昌艺术印刷有限公司

版 次 …………… 2016 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书 号 …………… ISBN 978-7-5608-6015-2

定 价 …………… 32 000.00 元（全 25 卷+赠阅 1 卷）

目 录

前 言 敦煌石窟反映的伦理思想	005
第一章 劳度叉斗圣变	
序 论 从“祇园记图”到“劳度叉斗圣变”	012
第一节 北朝观禅到唐初斗法	018
第二节 晚唐的复兴和创新	032
第三节 承袭晚唐 壁画激增	055
第二章 福田经变	080
第三章 报恩经变（附父母恩重经变、目连变相）	
序 论 三经要义与儒佛合流	096
第一节 危城情结——陷吐蕃前的报恩经变	105
第二节 沦亡之思——吐蕃治下的报恩经变	115
第三节 回归热潮——归义军时期的报恩经变	132
第四节 父母恩重经变	166
第五节 目连变相	173

第四章 宝雨经变 179

第五章 梵网经变（附戒律变）

序 论 梵网经及其经变 204

第一节 大乘菩萨戒与唐初戒律变 209

第二节 守戒活动与五代宋初梵网经变 218

附录 敦煌石窟报恩经变分布和各品统计表 248

图版索引 249

敦煌石窟分布图 250

敦煌历史年表 251

敦煌石窟艺术全集

图书在版编目（CIP）数据

敦煌石窟艺术全集·报恩经画卷/敦煌研究院主编. —上海：同济大学出版社，2016.1
ISBN 978-7-5608-6015-2

I. ①敦… II. ①敦… III. ①敦煌石窟—画册 ②佛经—敦煌壁画—画册 IV. ①K879.212

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 224641 号

本全集由商务印书馆（香港）有限公司授权独家简体版权，限在中国大陆地区出版发行

同 济 大 学 出 版 社 联合策划出品
上海福泽文化传播有限公司

总 策 划 …………… 王国伟 姚建中

出 版 人 …………… 支文军

项目成员 …………… 赵泽毓 那泽民 张 睿 丁会欣 熊磊丽 蒋文卓

敦煌石窟艺术全集·报恩经画卷（9）

主 编 …………… 殷光明

责任编辑 …………… 那泽民

责任校对 …………… 张德胜

封面设计 …………… 那泽民 陈益平

设 计 …………… 吕敬人

出 版 …………… 同济大学出版社

上海市四平路 1239 号

<http://www.tongji.com.cn>

制 版 …………… 中华商务（香港）彩色印刷有限公司

印 刷 …………… 上海雅昌艺术印刷有限公司

版 次 …………… 2016 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书 号 …………… ISBN 978-7-5608-6015-2

定 价 …………… 32 000.00 元（全 25 卷+赠阅 1 卷）

报恩经画卷

本卷主编 殷光明

敦煌石窟艺术全集 9

附

劳度叉斗圣变
福田经变
父母恩重经变
目连变相
宝雨经变
戒律变
梵网经变

敦煌石窟艺术全集

主编单位 敦煌研究院

主 编 段文杰

副 主 编 樊锦诗（常务）

编著委员会（按姓氏笔画排序）

主 任 段文杰 樊锦诗（常务）

委 员 吴 健 施萍婷 马 德 梁尉英 赵声良

出版顾问 金冲及 宋本文 张文彬 刘 杲 谢辰生
罗哲文 王去非 金维诺 周绍良 马世长

出版委员会

主 任 彭卿云 沈 竹 刘 炜（常务）

委 员 樊锦诗 龙文善 黄文昆 田 村

总 摄 影 吴 健

艺术监督 田 村

报	恩	经	画	卷
---	---	---	---	---

附 劳度叉斗圣变、福田经变、父母恩重经变、
目连变相、宝雨经变、戒律变、梵网经变

主 编 殷光明

摄 影 张伟文

线 图 吕文旭 吴晓慧 霍秀峰

临 摹 李承仙 霍熙亮 李 复 吕文旭 吴晓慧

封面题字 徐祖蕃

前言

敦煌石窟反映的伦理思想

本卷内容包括8个经变，即劳度叉斗圣变、福田经变、报恩经变、父母恩重经变、目连变、宝雨经变、戒律变、梵网经变，分布于敦煌石窟中的莫高窟、榆林窟、西千佛洞和五个庙石窟，涉及这些洞窟中的51个窟，64铺壁画。这些经变数量不一，多者几十铺，少者一二铺，其中福田、宝雨、梵网等几铺经变是中国石窟寺中罕见的。它们面积大小不同，或为整壁通绘，或为一边一角。据以绘画的文献不同，有经文，也有变文；有些经文是具有明显传统文化内容的疑伪经，或以这些经文改编、演绎的变文。它们的出现或是一定时期佛教思潮的反映，或与当时政治、思想领域的斗争有关，或是中国传统文化影响下的产物，揭示了不同时期佛教传播的情况，在敦煌壁画中有重要的位置。这些经变的主题思想不同，有的讲佛弟子与外道斗法，有的宣传佛教戒律，但较多壁画的主题都是弘扬佛教的报恩思想的，所以，本卷以“报恩经”冠名。

印度佛教与中国传统的报恩思想有相同之处：父母有养育恩德，必须知恩报恩。印度佛教认为父、母的恩重是永远无法报答的，供养父母可获大功德，成大果报。报父母恩的唯一方法是向他们教导正法。中国传统的报恩思想以孝道为中心，对父母恩德的回报，表现在孝道上。而祭祖又是孝道的重心。《礼记》曰：“祭者，所以追养继孝也。”又曰：“孝子事亲也，有三道焉：生则养，没则丧，丧毕则祭；养则观其顺也，丧则观其哀也，祭则观其敬而时也。尽此三道者，孝子之行也。”通过祭祖来尊亲教孝，“事死如事生，事亡如事存”，祭祖的根本意义就是为了生者。为什么那么重视孝呢？《礼记》曰：“夫祭，教之本也；外则教之以尊君，内则教之孝其亲。”这是说教忠必自教孝始，教孝则赖于祭祖。祭祖是养亲的继续，是孝行的基本。

印度佛教的报恩思想与中国传统孝道有相近之处，因而一拍即

合，形成了中国佛教的报恩思想，中国佛教报恩思想又结合了佛教本身的福田功德思想、因果报应思想。总之，融通儒家伦理道德思想，以孝道为核心，是中国佛教报恩思想区别于印度佛教报恩思想的根本特征。然而佛教对父母的报恩之行，又非仅像传统的侍奉及满足父母；修福田、造功德，使父母能去恶行善、皈依三宝、奉持五戒、寿终之后生于天上，才是最大的报恩行为。

本卷的经变涉及以下几类：

一类是宣扬孝道的。即报恩经变、父母恩重经变、目连变、福田经变。《报恩经》、《父母恩重经》、《孟兰盆经》以及由《佛说孟兰盆经》演绎而来的《目连变文》，都是宣传忠孝、报恩思想的，揭示了佛教与中国伦理道德的关系，是佛教在中国长期的封建社会中附会、调和、融合儒家伦理的产物。《报恩经》宣传的报恩思想，就是上报三宝（佛、法、僧）恩，中报君亲恩，下报众生恩。报恩经变就是根据历史条件的需要，选绘了以忠孝、报恩思想为内容的经品画。

《佛说孟兰盆经》、《父母恩重经》讲孝道中的报恩之行，能使父母敬信三宝，奉持五戒，并在七月十五日，以孟兰盆施佛及僧，能报父母恩。父母恩重经变描绘了父母的养育恩德和报恩之行。目连变描绘了地狱的种种恐怖，目连为报母亲的哺育之恩，下地狱寻母，使传统的孝道战胜了佛教的轮回报应。《福田经》翻译时，中国思想领域正在争论神灭和神不灭、因果报应和反因果报应（这实际上是佛教哲学与中国传统哲学的论战）。东晋慧远将佛教因果报应思想与传统的福罪报应、神明不灭思想结合，力图完善道德架构。北周、隋代绘制的福田经变，就是这种因果报应、功德思想的反映。在佛法中“报恩福田”为三福田之一。酬报恩德，可得福报，即酬报三宝、父母、国王等恩，即可得福德、功德。佛为大福田，父母为最胜福田。礼敬三宝，饮食众僧，造像写经，广施众生，既是报恩之行，也是为己修福田。

一类是宣传佛教戒律的。有戒律画和梵网经变。《梵网经》是大乘菩萨戒的基本经典，其内容不同于小乘律，出家、在家均可受持，是中国汉地传授大乘菩萨戒的主要典据。梵网经变在敦煌绘制，说明大乘菩萨戒在敦煌有重要位置。经文中的传统伦理孝道思想，宣传“孝顺父母、师僧、三宝，孝顺至道之法，孝名为戒”，在中国佛教思想具有重要影响。

一类是佛弟子与外道斗法的。敦煌石窟早期的劳度叉斗圣变依据《贤愚经》绘制，由印度早期的《祇园图记》演变而来。这一题材的出现，以及由须达布金建精舍的主题向佛弟子与外道斗法的主题转变，与当时思想领域儒、释、道三家争夺主导权有关。归义军时期劳度叉斗圣变再次大量出现，与这一时期从吐蕃手中收回河西的历史事件有关，这表明佛教与政治的密切关系，依据《降魔变文》绘制，则揭示了佛经、变文、变相三者的关系。经变，亦称变或变相，在敦煌莫高窟中就既有“报恩经变”的榜题，也有“报恩经变相”的榜题。敦煌壁画中的经变，大多是依据佛经绘制，但也有少数依据由经文改编的变文绘制，如本卷的劳度叉斗圣变、目连变。变相和变文为当时佛教宣传的两种方式，故不仅题材相同，且往往配合运用。劳度叉斗圣变、目连变对中国文学、戏剧的发展产生了影响，为此后小说、戏剧创作所借鉴。

还有一类与政治有关。佛教在中国，常常出现王朝利用佛教和佛教依赖王权的现象。唐重译、篡改《宝雨经》就是佛教附会政治，也是武则天利用佛经为称帝造舆论。宝雨经变描绘菩萨拯救人间苦难的情景，武则天被打扮成菩萨的化身。

敦煌艺术到归义军时期虽已衰退，但是劳度叉斗圣变和报恩经变在艺术表现上却有很大的突破。劳度叉斗圣变都是通壁的恢宏巨制，虽然根据变文绘制，但并不是简单的图解，而形成了自己独特的构图

艺术；并不是按照变文的叙事程序来安排，而是将变文的人物、情节打散重组，编到一个二维空间中；并且充分利用对称、对比的艺术手法，将画面的动与静、人物的恐惧与镇定结合，增强了画面的观赏性和趣味性；创作出情节曲折生动、性格突出、情趣幽默、喜剧意味浓郁的作品。在这一时期的敦煌壁画中独具一格，从题材到艺术均为衰退时期的敦煌壁画注入了新的活力。报恩经变的创新主要表现在构图上，此题材以序品和四个经品画为主，经品画的故事性很强。在构图上，正中绘说法图，下部正中的序品是该经的经旨，起了点题的作用，经品画分布于四角，这一构图将说法图和经品画有机结合，内容和形式高度统一，是这一时期的代表性壁画。

劳度叉斗圣变、报恩经变、父母恩重经变，从近代开始至今，研究日趋深入，学者从历史、佛教、美术、文学等方面提出了新的见解，开阔了人们的视野。福田经变、宝雨经变、戒律变、梵网经变、目连变的内容，80年代以来，才研究清楚，丰富了中国佛教史、美术史的宝库。以往的研究有的着重画面与经文、变文的对比考释，或从艺术的角度研究，而忽视了这些题材出现、变化的历史背景。有的则只是单一经变题材的研究，而不能将同类题材或宣传同一思想的经变，进行历史、佛教、美术的综合研究。本卷在前人研究的基础上，系统、综合地研究这些经变，并将图片资料汇集于一书，放在历史的长河中考察，让读者可以看到印度佛教与中国传统文化的撞击，以及印度佛教中国化、民族化的不同断面。

目 录

前 言 敦煌石窟反映的伦理思想	005
第一章 劳度叉斗圣变	
序 论 从“祇园记图”到“劳度叉斗圣变”	012
第一节 北朝观禅到唐初斗法	018
第二节 晚唐的复兴和创新	032
第三节 承袭晚唐 壁画激增	055
第二章 福田经变	080
第三章 报恩经变（附父母恩重经变、目连变相）	
序 论 三经要义与儒佛合流	096
第一节 危城情结——陷吐蕃前的报恩经变	105
第二节 沦亡之思——吐蕃治下的报恩经变	115
第三节 回归热潮——归义军时期的报恩经变	132
第四节 父母恩重经变	166
第五节 目连变相	173

第四章 宝雨经变 179

第五章 梵网经变（附戒律变）

序 论 梵网经及其经变 204

第一节 大乘菩萨戒与唐初戒律变 209

第二节 守戒活动与五代宋初梵网经变 218

附录 敦煌石窟报恩经变分布和各品统计表 248

图版索引 249

敦煌石窟分布图 250

敦煌历史年表 251

第一章 劳度叉斗圣变



序论 从“祇园记图”到“劳度叉斗圣变”

“劳度叉斗圣变”又称“祇园记图”。祇园是祇树给孤独园的简称，它是释迦牟尼去舍卫国说法时与僧徒居留的地方。据统计，释迦牟尼在祇园讲的佛经达300部，因此，祇园是佛教圣地，一直被佛教徒赞颂膜拜。祇树给孤独园精舍的建立以及名称的由来，有一段传奇的故事。舍卫国大臣须达，乐善好施，赈济孤贫，当时人们都称他为给孤独。须达因赴王舍城辅相护弥家为子求妻，得见佛主释迦，皈依佛门，并请释迦到舍卫国说法。释迦即派遣弟子舍利弗与须达同往选地建立精舍。最后选中了舍卫国祇陀太子园，须达给用以足以铺满园地的黄金购买祇陀园。太子为须达的诚心所动，愿赠祇园之树（简称祇树）与须达共立精舍。六师外道闻讯后，奏启国王要与沙门斗法，若沙门得胜，方可起精舍，于是国王设法场让二者斗法。六师的代表劳度叉与舍利弗多次神变斗法，舍利弗最终大获全胜，六师外道皈依佛门。

这一故事主要包括两个部分：一是给孤独长者须达以黄金布地买祇陀太子园；二是六师外道与舍利弗斗法。由于学术界对这一故事中所关注的情节不同，就造成了对同一作品有不同的名称。更确切地说应该是广义上都可称为“祇园因由记”或“劳度叉斗圣变”，而狭义上不同时代的作品，其内容的侧重点不同，其名称也就不同。在印度和中国初期是以给孤独长者以黄金布地买祇陀太子园的内容为主，就称为“祇园因由记”，依此创作的美术作品也就称为“祇园记图”、“祇园布施”等。随着北朝译经增加斗法内容，美术作品自北朝末年亦出现斗法场面，到初唐更成为主要的表现对象。同时，唐代出现讲唱的变文，有些变文沿用早期《祇园因由记》的名称，有的则以降魔斗法的内容为主，称《降魔变文》。而这一时期依据变文绘制的变相画，也就被学术界直称为“降魔变”或“劳度叉斗圣变”。

据研究，这一故事是佛经发展为变相，变相又启发了变文，变文又发展为变相。由于它们各有不同的社会功能，其情节取舍和表现形式不尽相同。经文有浓厚的宗教性质和弘扬佛法的作用。变文是有文艺娱乐性的作品。变相依据变文描绘，但是不拘泥于变文，不是简单地图解变文，而是进一步发展了作品的形象性和戏剧性；这是由于变相的观赏性决定了它自身的艺术